



第七辑

苏联问题译丛



35

苏联问题译丛

(第七辑)

《苏联问题译丛》编辑部编译

生活·讀書·新知三联书店

苏联问题译丛

(第七辑)

《苏联问题译丛》编辑部编译

生活·读书·新知三联书店出版

新华书店发行

六〇三厂印刷

787×1092毫米32开本 13.25印张 272,000字

1981年1月第1版 1981年1月北京第1次印刷

印数 0,001—4,500

书号 17002·50 定价 1.10 元

(只限国内发行)

目 录

关于民族发展和民族接近的理论问题

- [苏]И.费多谢耶夫(1)
- 苏联紧迫的民族问题[美]杰里米·阿兹雷尔(23)
- 八十年代中亚和哈萨克向外移民的前景
-[美]默里·费什巴奇(47)
- 人口学和人口政策 [苏]Б.乌尔拉尼斯(76)
- 七十年代末和八十年代初苏联人民的思想动态
-[西德]赫·柯尼希(90)
- 寄语西方[苏]А.萨哈罗夫(116)
- 促使苏联青年道德变化的因素.....[苏]В.科克柳欣(130)
- 呼气验酒法多么灵验?![法]尼娜·让·凯阿扬(141)
- 苏联工人生活状况 [苏]А.马尔琴柯(153)
- 一位苏联工人的信 [苏]Л.谢里(158)

现阶段经济增长的迫切问题.....[苏]В.卡马耶夫(161)

在社会主义制度下经济增长的最优速度

- [苏]А.诺特金(185)
- 经济增长的集约化和平衡[苏]В.基里钦科(202)

在科学技术进步基础上的农业集约化

..... [苏]И.库尔切夫(216)

净产值与价格形成..... [苏]А.科明(230)

价格形成是提高社会生产效率的经济杠杆

..... [苏]А.萨文(240)

生产资料的价格依据

..... [苏]Р.古梅罗夫、З.特列索鲁科娃(252)

苏联的农业政策..... [美]戴维·斯库诺弗(265)

苏联想以高昂的价格做一笔有利的黄金买卖吗?

——苏联的黄金生产情况和出售黄金的政策

..... [日]小川和男(299)

伟大的十月社会主义革命的世界历史意义

..... [苏]Б.波诺马廖夫(321)

资本主义灭亡和共产主义胜利的时代

..... [苏]И.梅杰利查、Э.塔杰沃相(339)

伊斯兰教在社会经济思想斗争中的作用

..... [苏]М.斯捷潘扬茨(352)

发展中国家的分化：概貌和规模(二)

..... [苏]В.舍伊尼斯(372)

有效的合作..... [苏]М.斯特列佩托娃(382)

赫鲁晓夫执政时期

..... [苏]罗伊·麦德维杰夫、若列斯·麦德维杰夫(390)

关于民族发展和民族 接近的理论问题

〔苏〕И.费多谢耶夫^①

目前，世界上有将近一百六十个国家，有两千多个大小民族和民族集团。这说明民族问题的普遍性和重要性。据某些语言学家估计，地球上的人们使用七千多种不同的语言表达思想。这大概是连方言土语都计算在内了。但不管怎么说，有一点是十分清楚的，那就是大多数，可以说绝大多数的大小民族和民族集团都是生活在多民族的国家里。因此，民族问题在社会生活中占据十分重要的地位。

我们有充分的理由引以为自豪的是，苏联民族关系的特点一方面是每个民族的全面繁荣，另一方面是各民族合乎规律的接近和合作，以及人的新的历史共同体——苏联人民的形成。正是由于执行了苏共的列宁主义民族政策，各社会主义民族在其经济、社会和精神发展方面，其中包括在民族文化和语言方面都取得了巨大的成就。与此同时，各大小社会主义民族兄弟般的友好合作，他们在发展我国统一的国民经济综合体和提高我国科学技术水平方面的共同努力，以及他们

^① И.费多谢耶夫是苏联科学院副院长。

不断地对苏维埃文化宝库所作出的贡献，使统一的多民族国家即苏维埃社会主义共和国联盟的实力不断得到增长。在我国社会发展的现阶段，社会主义民族政策的任务首先是要把国际主义利益和民族利益和谐地结合起来，发展和巩固生活本身所提出的它们之间的新的联系形式。

我国在解决民族问题方面具有历史意义的成就，完全可以同苏联在建设新社会中的诸如工业化、集体化和文化革命这样的胜利相提并论。在这里，应该强调指出的是，民族问题的解决，只有在消灭生产资料私有制、消灭剥削阶级，在工人阶级、农民和人民知识分子联盟的基础上确立社会一致的情况下，才有可能。

在对国家进行社会主义改造和解决民族问题方面，在形成社会的社会政治一致和确立各民族完全平等方面，起主导作用的是工人阶级。劳动人民思想上的鼓舞者和政治上的领导者是工人阶级的马列主义政党——把全体苏联人团结在无产阶级国际主义旗帜下的苏联共产党。在苏共的领导下，在俄罗斯人民无私和全面的帮助下，以前各被压迫的大小民族摆脱了过去的落后状态，登上了现代文明的高峰。

统一的多民族国家——苏联的建立，在很大程度上加速了我国国民经济的发展和各民族共和国和地区经济发展水平的拉平。这正如我们的根本法所说的，“各苏维埃共和国联合成苏维埃社会主义共和国联盟增强了国内各族人民在建设社会主义中的力量和可能性。”

苏共在发达社会主义条件下的民族政策是建立在弗·伊·列宁著作阐述的坚实理论基础上的。他清楚地预见到了社会

主义制度下民族接近的前景，他谈到了民族融合，首先谈到了他们自愿联合为一个统一的多民族社会主义国家的问题。列宁所说的自愿联合和接近同帝国主义国家的鲸吞、强制同化、强制合并是根本对立的。他说，“社会主义的目的不只是为了消灭人类分为许多小国家的现象和各民族间的任何隔离状态，不只是为了使各民族互相接近，而且要使各民族融为一体。”^①这里，列宁强调指出，各民族自愿的民主的接近和融合的必要前提是各被压迫民族获得彻底解放和拥有民族自决权。

在阐述党在民族问题上的方针政策时，列宁说，“无产阶级政党力求建立尽可能大的国家，因为这对劳动者是有利的；它力求各民族的接近以至进一步的融合，但是达到这个目的的方法不是暴力，而仅仅是各民族工人和劳动群众的自由的和兄弟般的联合。”^②

从列宁在民族国家建设问题上的主张也可以清楚地看出，在社会主义社会各民族自愿融合的情况下，他认为民族差别不会消失，而是社会主义民族更紧密一致，形成了兄弟般的联盟。列宁指出，民族之间的差别“就是在全世界无产阶级专政实现以后，也要保留一个很长很长的时期。”^③

正是根据这一论点，苏共纲领指出，随着共产主义在苏联的胜利，各民族更加接近，它们在经济和思想上的共同性将增长，它们在精神面貌上共同的共产主义特征将得到发展。“但

① 《列宁全集》中文版第22卷第140页。

② 《列宁全集》中文版第24卷第51页。

③ 《列宁全集》中文版第31卷第73页。

是,民族差别,特别是语言差别的消失,还是一个比阶级界限的消失要长得多的过程。”

列宁的民族问题理论和民族政策在苏共历届代表大会和中央全会的决议中,在苏维埃国家的法令中,在勃列日涅夫同志的讲话中,得到了进一步的深刻论述和具体化。根据列宁的民族政策,制定并贯彻执行了在全国范围内发展经济和配备生产力的原则,以及改进民族国家建设的措施;全面阐述了提出关于产生人的新的历史共同体——苏联人民的结论的理由,从理论上总结了各民族文化和统一的苏维埃文化形成的经验。列宁关于社会主义和国际主义学说得到了发展。

有关苏联民族关系的最重要的理论问题、解决民族问题的历史经验,在社会主义条件下民族发展和接近的进程,成了苏联学者,其中也包括各加盟共和国学者们非常关注的问题。近年来,社会学家们对这些问题的兴趣大大提高了。在莫斯科,以及在各加盟共和国首都:塔什干、阿拉木图、巴库、杜尚别、埃里温、梯比利斯、基辅、塔林等城市就苏联成立五十周年、十月革命六十周年召开了学术理论会议,从许多重要的方面论述了在成熟社会主义社会条件下改善民族关系的问题。

根据所进行的调查研究和学术理论会议的资料,出版了一批具有重要价值的集体著作。

但我们不能满足已有的成绩。苏共中央和勃列日涅夫同志本人就很注意这样的问题:应经常重视民族关系方面的一切进程,深入研究这些进程,并及时做出必要的合乎实际的结论,完善各族人民在经济和政治方面兄弟般友好合作的形式,保证各社会主义民族进一步发展和接近的条件。

很明显，全面研究同形成苏联人民有关的问题应成为当前科学上研究民族关系问题的根本出发点。苏联人民——这是一个历史上形成的人的新的社会的和国际的共同体。在这个共同体的基础上出现了工人阶级起主导作用的工人阶级、农民和知识分子的牢不可破的联盟、我国各大小民族的法律上和实际上的平等、兄弟般友谊和友好合作。

某些著作论述这些问题时，有含糊不清、歪曲事实的地方，当然，必须加以纠正。一方面，颇流行这样一种论调，即仿佛苏联人民是一个什么新的统一民族，而民族融合就意味着民族差别的消失。按照这种说法，可以得出这样一个结论，即新的历史共同体——苏联人民的形成就会导致该共同体吞噬现今各社会主义民族和民族消亡的现象。事实上，新的历史共同体并不会消灭现有的民族，也不是在各民族之上搞某种上层建筑，而恰恰相反，这个共同体在保留各大小民族及其特征、语言和文化的条件下，树立了各民族人们联合的榜样。此外，苏联人民作为新的历史共同体是每个大小民族物质力量和精神力量发展与繁荣的必不可少的和富有成效的形式。

勃列日涅夫同志在关于苏联宪法草案的报告中坚决批驳了所谓“统一的苏维埃民族”的概念。他强调指出，“苏联人民在社会和政治上的一致，绝不意味着民族差别的消失。”在共产主义建设成就的基础上，各民族正不断接近，在精神生活方面相互丰富。但决不允许人为地加速这一客观进程。

有的地方明显地表现出导致民族文化特殊化和阻碍社会生活及其各个方面国防化进程的倾向，可以把这种倾向看作是让各个民族统统在某一时间融合和民族消亡的欠斟酌的一

种特殊反应。

当然，这两个极端的倾向都有一定的危险性，如果不用积极研究和宣传在发达社会主义条件下马列主义看待民族关系问题的观点来抵制它们的话。

在这方面要研究的主要问题可以归结为：在社会生活各个方面日益国际化的条件下，各大小民族进一步发展的前景是什么？在社会主义逐步长入共产主义的过程中，加强各民族友谊和合作的途径和方法是什么？

党在民族关系方面的纲领和政策就在于进一步达到各大小民族的完全一致，但不是采用削弱和消灭他们社会文化特点的方法，而是在他们日益接近的基础上，创造最有利的条件，使每个大小民族都得到发展。在正建设共产主义的发达的社会主义社会阶段，民族关系的辩证法就是如此。马列主义科学认为，在共产主义社会里，将不存在阶级和特殊的社会集团，一切阶级差别的痕迹都将消失，而民族差别在共产主义社会还将长期存在。

我们看到，在成熟的社会主义条件下，各社会主义民族全面发展的进程正在加快。民族发展的先决条件和途径是各共和国经济和科学技术潜力在苏联整个经济和科学技术综合体中不断增长。民族的社会主义国家组织和民族文化以及本民族语言的发展。与此同时，在发达的社会主义社会里，国际化过程在加快，也就是苏维埃民族不断接近和全面合作，加强兄弟般牢不可破的友谊。统一的社会主义物质技术基础，统一的全联盟国家，具有社会主义内容、民族形式和国际主义实质的苏维埃文化，广泛推行的民族交际语——所有这一切因素

都导致国际化的加速实现。

民族发展和民族接近——这不是孤立的、平行前进的过程，而是表现社会主义社会统一的国际主义实质的相互联系的过程。民族发展和民族接近的条件和方式只能在有机的相互影响下同时产生出来。因此，十分重要的是，要使国际化的过程与充分发挥各民族的潜力很好地结合起来。而这这就要求深刻地研究与民族进一步发展和不断接近有关的经济、社会政治和文化生活条件。

应当承认，各民族共和国和各州经济生活的许多方面尚未得到足够的阐述和从理论上被人们所认识。因此，必须深刻分析作为新的历史共同体的苏联人民的形成，其中包括分析逐步消灭我们社会主要社会集团之间差别的条件和形成完全的社会单一性的条件。然而，对民族发展和国际主义发展的社会心理学和道德生活方面的研究还非常落后。

建设共产主义物质技术基础要求加强统一的全苏国民经济综合体，而这又是我国各大小民族进一步增强友谊和合作的重要因素。在成熟的社会主义阶段已经基本上拉平了各苏维埃共和国经济发展水平，目前每个共和国都为全联盟的经济做出非常重要的贡献。我们的研究工作者必须全面揭示：根据既考虑整个社会主义国家的需要又照顾原民族边疆区发展的原则合理配置生产力在拉平各共和国经济发展水平方面所起的作用。我国对自然资源进行了广泛的科学勘察，在中亚、哈萨克斯坦和南高加索地区，在西伯利亚和远东，在伏尔加河流域和乌拉尔山区展开了建立工业综合体的紧张建设，以消除这些地区的落后状态，那里的居民在很大程度上都是早先

的被压迫民族。

包括各加盟共和国在内，在研究这个问题方面取得了明显的进展，但还应做不少事情，其中有关各共和国之间和各州之间的经济合作和经济一体化的问题，特别是大型国民经济综合体的管理问题研究得很差。关于各共和国社会经济和文化发展水平如何规定指标、如何比较的研究，可以说也是如此。今天，研究和正确评价拉平各共和国经济、文化发展水平的过程是极其重要的。有时问题就在于想把这些指标或另一些指标搞得完全相等。但不能不考虑到，一般来说，要所有指标绝对相等是不可能的。要知道，由于气候特点和自然资源的限制，以及离工业、文化中心远近等，各民族生活条件和经济发展特点也各不相同。但这并不是不让每个共和国的经济综合发展，而是要求它综合发展，一个共和国的各个经济部门都是全苏统一的国民经济综合体的组成部分。

因此，就出现了某一共和国或某一民族开发本地的资源和由全国提供的以及由其他兄弟民族所开发的资源的相互关系问题。只有根据全苏及其各民族共和国和民族州的需要，共同有计划地利用全国的自然资源，才能顺利解决苏联各大小民族日益发展的任务。研究各社会主义民族的族际统一和接近的经济基础——这是苏联社会学的迫切任务之一。

各苏维埃共和国社会结构趋于一致，特别是那些过去工人在居民构成中所占比重比我国中部地区低得多的共和国的工人阶级的迅速增长，可以看作是一种崭新的现象。如果说全苏的工人数目从一九二四至一九七八年增长了十二点七倍，那么在乌兹别克共和国增长了三十二点四倍，在哈萨克共和

国增长了三十四点一倍，在吉尔吉斯共和国增长了四十二点一倍，在塔吉克共和国增长了四十一·六倍。还有一个值得注意的趋势是各共和国技术熟练干部的数目都有了显著的增加。如果说，过去一些共和国在生产和科技方面没有知识分子，那么，现在这些共和国拥有一大批工程师和技术员、农学家和医生以及国民经济各行各业的学者和专家。

在这方面，先决条件是各共和国的，特别是那些早先十分落后地方的高等和中等教育有了迅速的发展。关于这一点，从下面的材料中可以看出。

**在国民经济部门每千人中受过高等
和中等(完全和不完全)教育的人数**

	1939年	1976年
全 苏 平 均	123	767
乌兹别克共和国	61	779
哈萨克共和国	99	770
塔吉克共和国	45	737
吉尔吉斯共和国	56	763
土库曼共和国	78	795

(参阅《苏联的国民教育、科学和文化》一书，莫斯科1977年版第15—16页；
《苏联国民经济六十年》，莫斯科1977年版第57—58页)

苏联民族国家建设的实践具有世界历史意义。苏联这个根据社会主义联邦制原则联合起来的统一的多民族联盟国家的成立，是各大小民族劳动者在为共同利益、为共产主义理想的共同奋斗中自愿联合的榜样。贯彻执行伟大的列宁主义无

产阶级国际主义原则，把我国各大小民族团结起来，建成一个自由平等、牢不可破的民族联盟。苏联新宪法和各加盟共和国宪法都加强了民族国家制度的深刻的民主原则。社会主义联邦制原则是通过各加盟共和国的章程来实现的。勃列日涅夫在宪法草案的报告中指出了关于限制加盟共和国主权的建议，其实质是不正确的。宪法第七十五条称：“加盟共和国为苏维埃社会主义主权国家，它同其他苏维埃共和国联合成苏维埃社会主义共和国联盟。”各加盟共和国的权力受苏联的保护。在现行宪法中给各加盟共和国增加和规定了新的权力：在联盟机关解决属于苏联处理的问题时，共和国有权参与；在苏联最高苏维埃里，共和国有立法倡议权。这就要求我们进一步深入研究民族国家建设现阶段的社会经济问题和法制问题。

道德—心理状态是苏联人民这个新的历史共同体得以巩固和发展的重要因素。民族关系以一定的形式反映在苏联人的意识和道德、习俗当中，因此对这些形式的研究就具有重大的意义。同时应当在社会意识和个人意识中更具体地反映出民族因素与国际主义因素的有机结合。

当前，民族特性在文化、语言、民族意识和民族心理方面，在生活习惯、传统和风俗上表现得极为明显。因而，认为民族接近会消除所有这些特性是不正确的。可以说，我们现在比过去任何时候都拥有更大的可能来发展民族因素，并使其焕然一新和丰富多彩。但是，应当真正深刻地理解正在发生的接近过程，了解这些过程的发展方向和怎样指导这些过程。就拿历史传统来说，要知道人们过去从来没有如此熟悉本民族

和其他民族的历史,在历史中当然不仅仅有许多积极的成分,而且也有许多关于昔日摩擦、纠纷和冲突的回忆。

历史学家要有高度的原则性、真正的列宁主义党性,才能客观地、无偏见地阐明历史事件并以此帮助培养爱国主义者和国际主义者。当代的青少年可以从学校的教科书中吸吮关于各民族历史的广泛知识。就历史问题已发表了大量的教学参考书和专题著作,写出了不少小说、剧本和诗歌,拍摄了大批的电影和电视片。但是,如果认为所有这些激发起来的只是有益的情感和情绪,那就太天真可笑了。

例如,不能不提的是某些作品通篇片面地描述彼得大帝时代是俄罗斯国家和社会的兴盛时期,却完全忽视了极其残酷的地主压迫和君主专制制度。已出版的一些作品给人们造成一种印象,似乎在乌克兰人民历史中只有查波罗什营地时期,在哈萨克人民历史中只有草原的自由游牧生活时期,在南高加索各民族历史中只有某个沙皇或皇后的统治时期才是最幸福的时期。个别作品这样或那样地美化血腥掠夺别人领土的人和各族人民的压迫者。个别历史学家为使民族自尊心得到满足,把这个民族或那个民族的产生归结到原始部落组织,而忽视了民族是资本主义成熟和发展时代随着牢固的经济联系和经济共同体的建立而形成的。

众所周知,马列主义者决不反对保持和发展民族特性和传统。但是,第一,从无产阶级国际主义观点来看,并非一切民族特性和传统都是可以接受的,而且其中某些成分会给该民族的社会进步带来不良影响,并对它与其他民族的兄弟关系造成损害;第二,共产党员为民族的发展而斗争必须基于国

际主义原则。正是从国际主义观点出发，我们既坚决反对民族虚无主义，也反对民族特殊化。我们赞成全面地发展民族生活，同时也赞成不遗余力地发展国际主义因素。这些因素的增长以及它们在各民族生活中作用的提高，完全不是我们的敌人——反共分子所断言的什么民族发展是国际主义发展的牺牲品。全部问题的实质是，真正的国际主义因素与各民族的民族生活丝毫不矛盾，相反却会使其丰富起来，况且民族因素概念本身也不是一成不变的，它本身也正在不断地变化和丰富。

各民族的文化发展和整个苏维埃文化不断进步的问题在研究工作中引起了特别的注意。中央和各共和国科学研究机构在总结文化革命的经验方面做了大量工作，出版了许多内容丰富的著作，阐述社会主义文化的历史和理论，民族建设的特点以及我国社会主义各大小民族在精神生活方面的成就。特别加强了对现阶段民族文化相互作用和相互关系问题以及社会主义民族进一步在精神上接近的问题的研究，每个民族随着它们的社会主义民族文化的发展，对苏维埃文化的贡献也在不断增长。所有苏联的共和国都进行文艺作品的创作，这些作品是在民族文化基础上成长起来的，但同时又包含了国际主义的、全苏的内容，并将成为我们整个社会的财富。

社会主义条件下苏联各民族文学艺术的繁荣令人信服地证明，各大小民族的文化极其顺利地在国际主义的社会主义文化的共同轨道上发展，并且吸吮着世界文明精神遗产中所有的珍品。列·伊·勃列日涅夫在《论苏联五十年》的报告中